

Relaciones de nación a nación

Me gustaría recalcar que el lugar donde se celebra esta reunión pertenece a los territorios tradicionales y no cedidos de la nación Algonquin.

Pueblos indígenas y participación en los procesos parlamentarios

Gwen Phillips, nación Ktunaxa, Defensora de la Gobernanza de Datos de las Primeras Naciones de la Columbia Británica, octubre de 2017

Información proporcionada solo para fines educativos; no se considerará como participación o consulta.

Al principio...



Las relaciones se basaban generalmente en el acceso a los recursos; el comercio entre las naciones era lo normal – Tribus aliadas 1916: naciones Salish del interior y de la costa, Kootenay (Ktunaxa), Tsilhqot'in, Dakelh, Kaska-Dene, Q'uwit'sun, Nuxalk, Nisga'a, Tsimshian, Haida y Gitksan...

Impulsadas por la comunidad basadas en la nación

- Cada una de las naciones indígenas poseen historias únicas sobre la creación donde se describe cómo se originaron los seres humanos y todas las cosas.
- Estas historias describen *relaciones sanas*; les dicen a los humanos cómo gobernarse en relación con sus entornos.
- Los pueblos indígenas se relacionaban como familias y clanes en las comunidades, como comunidades dentro de naciones y en términos de nación a nación.
- El bienestar socioeconómico dependía de que todos los ciudadanos cumplieren sus funciones como parte de la familia/del clan; *destreza, independencia, generosidad, pertenencia...* ¡Esto es lo que llamamos rendición de cuentas recíproca!
- Los protocolos guiaban el comercio y las interacciones entre las naciones.

Naturaleza de los derechos indígenas a la propiedad

- El «título de propiedad» indígena es más que un derecho de propiedad; es único puesto que se trata de un derecho *comunal*, lo que significa que un individuo no puede ser titular de la propiedad: ésta pertenece a las naciones indígenas.
- La jurisdicción puede ser *inherente (natural – innata) o delegada (otorgada o asignada)*; la jurisdicción de las naciones indígenas surge a partir de su práctica en Norteamérica *antes de* la llegada de los europeos y se considera *inherente*.
- La jurisdicción puede ser *territorial*, ejercitable sobre un país determinado, o *personal*, ejercitable sobre un pueblo determinado, o *una combinación* de ambas. La mayoría de las naciones indígenas hacen valer su jurisdicción tanto sobre sus pueblos como sus tierras; no han renunciado nunca a su responsabilidad; están intrínsecamente vinculados a ella mediante una relación sagrada.
- El pueblo métis tiene derechos *aborígenes* reconocidos por la Constitución canadiense, pero no tiene derechos *inherentes*. Como sociedad diferenciada, no son indígenas de Norteamérica; su cultura y su idioma son el resultado del contacto y de la colonización.

Colonización, *common law* y democracia parlamentaria: un choque de valores

Conceptos canadienses 1950 - 1960 Conceptos indígenas

- | | |
|---|--|
| 1. <i>Common law</i> británico; mujeres, matrimonio, pobreza | 1. Mujeres de las primera naciones eran dueñas de la propiedad y a menudo elegían líderes masculinos |
| 2. Las y los parlamentarios respaldan las leyes; el Gobierno regula a las personas y sus entornos | 2. El derecho natural respalda el derecho creado por el hombre; regula a las personas <i>en</i> sus entornos |
| 3. Rendición de cuentas del Gobierno ante la ciudadanía - sociedad civil | 3. Rendición de cuentas recíproca; entre las y los ciudadanos |
| 4. Partidos políticos, grupos o personas de interés, receptores, beneficiarias/os... | 4. Familias, clanes, sociedades, jefes, confederaciones |
| 5. La mayoría manda | 5. Toma de decisiones inclusiva |
| 6. Regular para controlar la economía | 6. Regular para distribuir los recursos |

Reconocimiento de los impactos

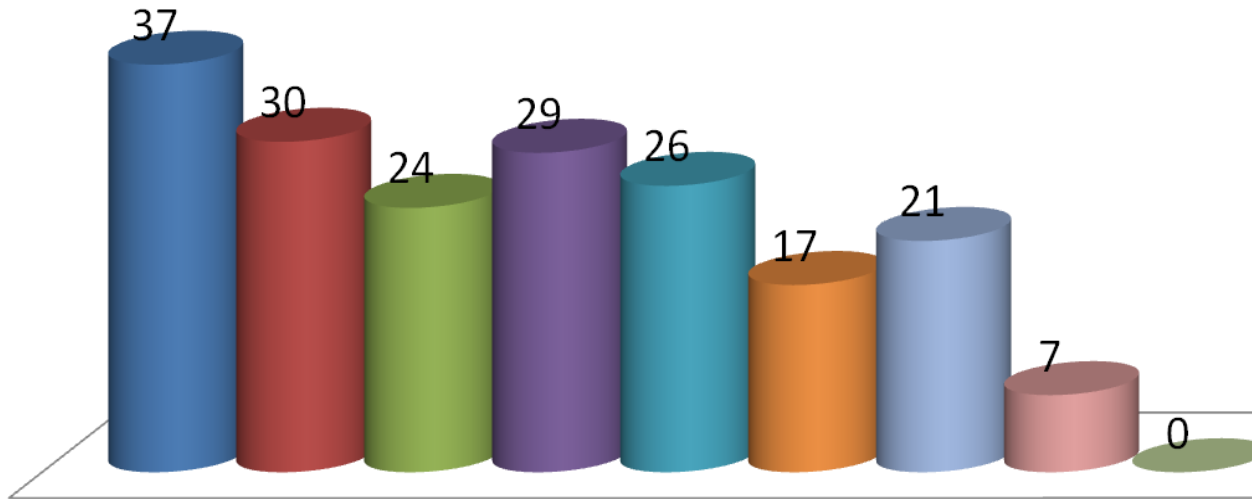
¿Pobreza?



?a·kukpukamnam

Tasa total de suicidios por 100 000 en función del número de factores presentes

(1993-2000)



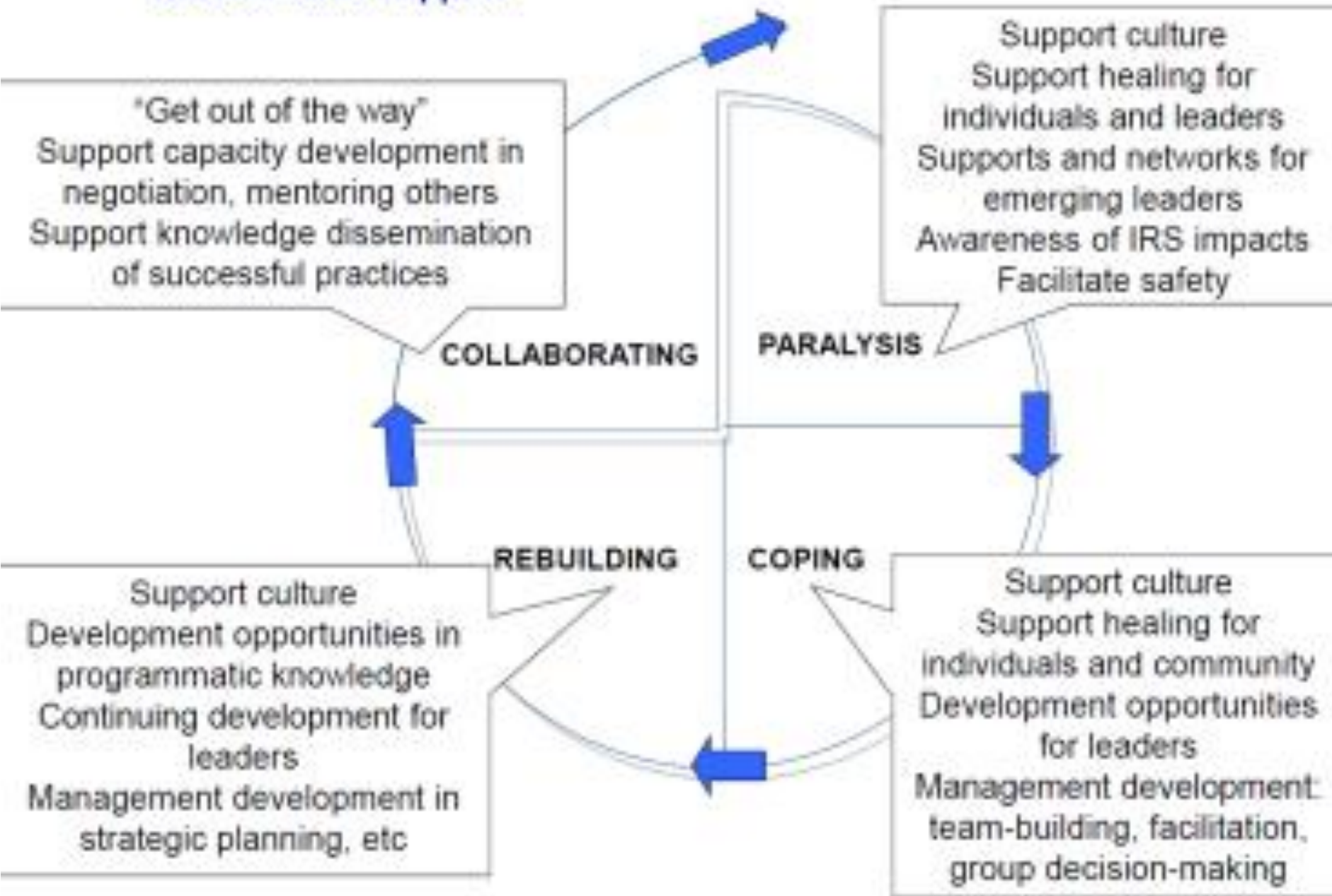
Number of Factors Present
Número de factores presentes

■ 0 ■ 1 ■ 2 ■ 3 ■ 4 ■ 5 ■ 6 ■ 7 ■ 8

En la Columbia Británica, entre 1987 y 2000, la tasa de suicidios de personas de las Primeras Naciones fue más del doble que el promedio provincial. El 90 % de los suicidios ocurren en menos del 10 % de las comunidades; no se cometen suicidios en más de la mitad de las comunidades.

**Factores: Servicios de salud Servicios educativos Vigilancia local
Instalaciones culturales Control del bienestar infantil Reivindicaciones
territoriales
Mujeres en el Gobierno Autogobierno**

GoC Roles to Support



Probar de manera diferente, no más difícil

Transferir los conocimientos, las herramientas y los instrumentos... requeridos para gobiernos eficaces desde los gobiernos federales/provinciales a los gobiernos nacionales, gradualmente, a medida que las relaciones y las instituciones evolucionen.



Invertir en las naciones para una transición de regreso al autogobierno

Uniendo estrategias federales

Sustituir la
arquitectura
de programas
con acuerdos
de relación

Marco fiscal: 60
acuerdos para financiar
la recuperación,
planificación y la
ejecución de planes –
Inversión en las
naciones

Sustituir los
acuerdos de
contribución
con
transferencias

Planes de desarrollo
comunitario y planes
de reconstrucción
nacional:
Implementación de la
TRC y la *UNDRIP*

Marco de
gobernanza de
datos: las naciones
informan sobre las
relaciones y los
resultados

Marco de
colaboración: las
naciones identifican
socios y definen la
rendición de cuentas

Resultados* de las actividades de desarrollo de comunidades indígenas y reconstrucción nacional

- Reconocimiento y reconciliación
- Vida sana debajo del agua
- Vida sana en tierra
- Aire sano
- Dinamismo cultural y lingüística
- Paz, justicia e instituciones sólidas
- Vitalidad social y económica
- Seguridad alimentaria
- Buena salud y bienestar
- Educación de calidad
- Igualdad de género
- Agua potable y saneamiento
- Vivienda asequible
- Transportes fiables
- Energía limpia y asequible
- Trabajo y crecimiento significativos
- Desarrollo sostenible
- Consumo y producción responsables
- Innovación industrial y económica
- Infraestructuras accesibles
- Comunidades sostenibles
- Alianzas eficaces
- Inclusión económica

Informando e invirtiendo en la reconstrucción nacional

Visión: *El Centro de Gobernanza de la Información de las Primeras Naciones prevé que cada Primera Nación conseguirá la soberanía de datos en consonancia con su visión específica del mundo.*

Misión: *Trabajamos con socios para fortalecer la soberanía de los datos de las Primeras Naciones y ayudar en el desarrollo de sistemas de gestión de la información y gobernanza a nivel comunitario; para lograr un cambio transformador. Nos adherimos al consentimiento libre, previo e informado, respetamos las relaciones entre naciones y reconocemos las costumbres únicas de las naciones indígenas.*

- **Primera Nación:** sinónimo de grupo indio
- **Comunidad de Primeras Naciones:** una comunidad geográfica, social o cultural de pueblos de las Primeras Naciones; incluir comunidades de Primeras Naciones que sean reservadas o que estén situadas fuera de las reservas, rurales y urbanas, a veces autodenominadas tribus
- **Nación indígena:** una confederación de comunidades de Primeras Naciones alineadas lingüística, cultural e históricamente o la nación inuit
- **Soberanía de datos indígenas:** naciones indígenas que reivindican la propiedad y el control para permitir el acceso y la posesión de datos relacionados con la identidad, la cultura, el idioma, la historia o las circunstancias actuales de sus pueblos/ciudadanos, comunidades y naciones.

BORRADOR – CENTRO DE GOBERNANZA DE LA INFORMACIÓN DE LAS PRIMERAS NACIONES - BORRADOR

Documento de debate sobre la gobernanza de datos de las Primeras Naciones:

Midiendo la relación de nación a nación

- Es fundamental que el Gobierno federal entienda que las instituciones nacionales y organizaciones controladas por las Primeras Naciones no son naciones. El Gobierno federal no puede seguir suscribiendo acuerdos con estas organizaciones/instituciones sin restablecer antes las relaciones con las propias naciones.
- Es mediante el proceso de creación de relaciones que las naciones definirán quién, desde un punto de vista organizativo, las representa a nivel local, regional y nacional.
- En este sentido, y de conformidad con la Comisión Real sobre los Pueblos Aborígenes, el Gobierno federal tendría que participar respetuosamente en unas 60 mesas de «caucus» para facilitar el establecimiento de relaciones de nación a nación con las naciones indígenas de Canadá.
- Cada nación indígena única definirá entonces, en términos culturalmente apropiados, lo que espera de esta relación. ***El objetivo de este documento es presentar una perspectiva de muy alto nivel sobre cómo podría ser una relación de nación a nación y cómo se podría medir.***

Plan de gobierno abierto de Canadá: Una relación en evolución

Compromiso 3: Ampliar y mejorar el compromiso de datos abiertos

- Desarrollar y perfeccionar directrices para ayudar a los departamentos y organismos federales a establecer prioridades para la divulgación de datos abiertos de alto valor y entender las circunstancias específicas en las cuales los datos no se pueden divulgar por motivos de privacidad, seguridad y/o confidencialidad:
 - Establecer normas de calidad de datos para los datos abiertos;
 - Proporcionar orientación sobre la colaboración con comunidades clave en Canadá (p. ej., Primeras Naciones, inuits, métis, etc.) para entender mejor sus necesidades a la hora de establecer las prioridades para la divulgación de datos abiertos;

Compromiso 20: Permitir un diálogo abierto y la elaboración de políticas abiertas

- Promover principios comunes para el diálogo abierto y prácticas comunes en todo el Gobierno de Canadá para permitir el uso de nuevos métodos para consultar y hacer participar a las y los canadienses.
 - Colaborar con las Primeras Naciones, inuits y métis para garantizar que estos principios y estas prácticas apoyan la participación significativa y reflejan las renovadas relaciones de nación a nación/los inuits con la Corona/gobierno a gobierno.

MANUAL DE SOBERANÍA DE DATOS INDÍGENAS: PROTEGER Y FORTALECER LA IDENTIDAD

1. **Indigenous Data Sovereignty** is the right of each Nation to govern the collection, ownership, and application of its data. It needs to be defined by Indigenous communities;
2. **Data is not neutral** - Conversations about data, open data, and data sovereignty have to be defined and understood from the context of colonization, colonizer and colonized - the way information has been collected, owned and interpreted in Canada has a history of systemic barriers, oppression and subjugation that cannot be overlooked;
3. **First Nations are not “stakeholders”** - First Nations are Nations within their own right and as such, should be granted due respect and procedures accordingly;
4. **OCAP®** - The standards that establish how First Nations data should be collected, protected, used, or shared comes from a specific Nation-to-Nation context;

RECONCILIAR RELACIONES – NACIÓN A NACIÓN

A estas alturas de la historia, es el momento de que cada nación decida por sí misma; de identificarnos como naciones únicas y diversas que viven en la Columbia Británica. Es el momento de reconstruir nuestras naciones mediante el desarrollo comunitario, restableciendo las instituciones impulsadas por la comunidad y basadas en la nación para que cuiden de nuestras tierras, nuestras aguas y nuestras gentes. Ya no podemos seguir siendo consultados como un grupo; *Primeras Naciones* es la etiqueta que se nos da. Debemos recordar a Canadá, nuestro vecino, y al mundo, que somos las naciones indígenas de la Columbia Británica y que somos diferentes. Las y los ciudadanos de nuestras diversas naciones hablan los siguientes idiomas específicos:

- | | |
|--|--|
| 1. Anishnaubemowin | 19. Nuučaan̓ł |
| 2. Dakelh (C̓B̓ʷ) | 20. Nuxalk |
| 3. Dane-Zaa (C̓ɔ̓ b) ᑎᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ (Nēhiyawēwin) | 21. Oowekyala / 'Uikala |
| 4. Danezāgé' | 22. Pəntl'áç |
| 5. Dene K'e | 23. Secwepemctsin |
| 6. Diitiidʔaatx | 24. SENĆOŦEN / Malchosen / Lkwungen / Semiahmoo / T'Sou-ke |
| 7. Éy7á7juuthem | 25. She shashishalhem |
| 8. Gitsenimx | 26. Ski:xs |
| 9. Hailhzaqvla | 27. Sk̓wxwú7mesh sníchim |
| 10. Hul'q'umi'num' / Halq'eméylem / həŋqəmiñəŋ | 28. S̓m̓algyax |
| 11. Ktunaxa | 29. Státimcets |
| 12. Kwakwala | 30. Tāltān |
| 13. Łingít | 31. Tse'khene |
| 14. Nedut'en | 32. Tsilhqot'in |
| 15. Nəxʷs̓łáʔəmúcən | 33. Witsuwit'en |
| 16. Nisga'a | 34. Xaad Kil / Xaaydaa Kil (Haida) |
| 17. Ntəʔkepmxcín | 35. ̓enaksialakala / ̓a''islakala |
| 18. Nsyilxcən | |

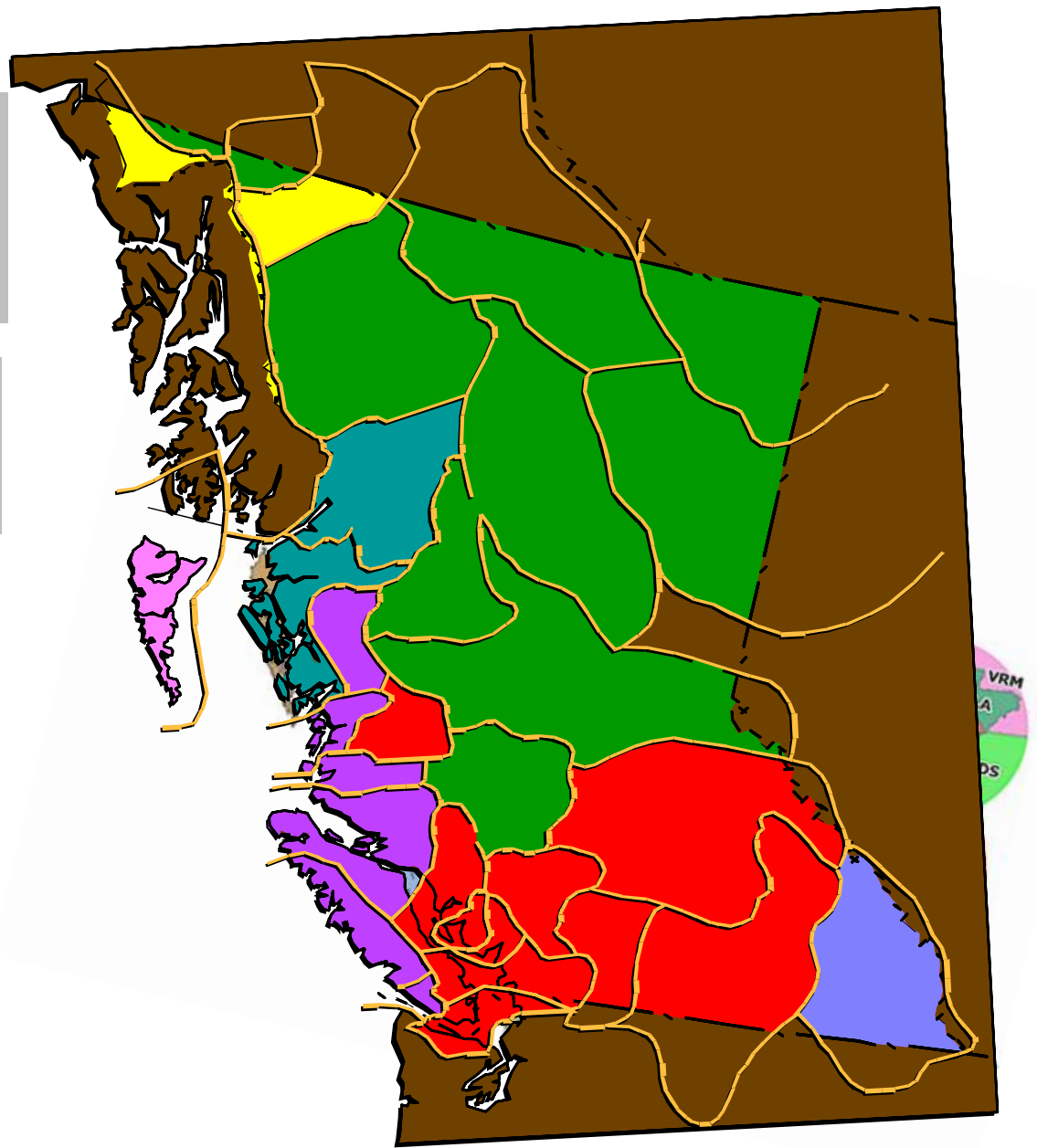
Nos reconocemos unos a otros como las naciones que existían antes del contacto con los europeos, y, nosotros, las naciones indígenas de la Columbia Británica, colaboraremos con los Gobiernos de Canadá y de la Columbia Británica en un plano nacional impulsado por la comunidad. Decidiremos nosotros mismos nuestro planteamiento con respecto a la reconstrucción nacional y cada una de nosotras, como naciones que somos, definiremos las condiciones de nuestras relaciones nación a nación entre nosotras y con los otros gobiernos de Canadá.

BORRADOR: SOLO CON FINES DE DEBATE

**Primeras Naciones de la
Columbia Británica por
identidad lingüística
35 escaños adicionales**

**Distritos electorales de
la Columbia Británica
87 distritos electorales**

-  Athapascan
-  Wakashan
-  Salishan
-  Tsimshian
-  Haida
-  Ktunaxa
-  Tlingit



Inclusión en los procesos parlamentarios

- Recomendar que las naciones indígenas y el pueblo métis tengan una participación de forma imparcial en los procesos legislativos de cada provincia/territorio. Ejemplo: 37 nuevos escaños en la legislatura de la Columbia Británica – 35 Confederaciones únicas de las Primeras Naciones y un escaño para las naciones inuit y métis
- Recomendar que las naciones indígenas y el pueblo métis tengan una participación de forma imparcial en el Parlamento canadiense. Ejemplo: 60 escaños nuevos, 1 para cada una de las 58 Confederaciones únicas de las Primeras Naciones de todo Canadá y un escaño para la nación inuit y otro para la nación métis
- Legitimaría las relaciones; se alcanzarían los objetivos del *PACR*, *CVR*, *DNUDPI*...
- Funcionar más o menos como un control y equilibrio del legislativo, trabajando con quienquiera que resulte elegido para gobernar. Contexto: la función actual de la Corona con *el derecho a ser consultados, a animar y a advertir* – transferir parte de la función de la Corona a nuestros líderes. *¡Majestad, reconcíliese con nosotros!*
- Beneficiarse de los conocimientos tradicionales y ecológicos y del pensamiento y las ideas de 7 generaciones... ¡Una legislación mejor para todos!

A close-up photograph of two women kissing on the cheek. The scene is bathed in warm, golden light, likely from the sun, creating a soft and intimate atmosphere. The woman on the left has dark hair, and the woman on the right has lighter hair and is wearing a blue jacket with a floral pattern. The background is bright and out of focus.

Ka Kniṭwitiyaṭa

OUR VISION

A vibrant, healthy community, speaking our language, governing effectively, and maximizing our lands and resources for the benefit of all living things and future generations, in a manner consistent with *qanikitei* (our values and principles).